



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Nov. 37.

Parkland, Wash. 16de September, 1898.

8de Aarg.

Gudsfrugtighedens Vej.

Enger, som lægger sin Haand paa Pløjen og ser til de Ting, som er dog dem, er vel tilfiet til Guds Rige. (Mat. 9, 9).

Man maa ikke alene begynde at være en sand Kristen, men man maa ogsaa vedblive at være det og dagligen nøste og tilnærmes i Gudsfrugt. En Vandringmand, som ser tilbage paa Veien, hindres i at komme hurtigt fremad og kan let komme til at gjøre et farligt Fald over en Sten eller nogen anden Ujensstand, som kan ligge i Veien. Saaledes kommer ogsaa den i stor Sjælsfare, som i sit Kristendomsløb ser bort fra Gud, som er det Raad, han har sat sig, og tilbage paa den Verden, som han all havde forladt: ja, naa snart han naar Hæder, er han alt paa Tilbageveien og har da siden en længere Vej til Gud, end han havde før. Hvo, som engang har svoret til Kongernes Røngel Hane, maa ikke Kammelingen rømme Marlen, men hurtigt og med usforfærdet Mod gaa sin Hænde imøde. Strømmene ophører ikke at fløde, selv om de ankomme til Gabet, hvorfra de er udsprungne. Sjælen er udsprungne af den guddommelige Almagts Dyb. Diben maa den ogsaa derfor søge uafsladligen med hjertelig Vængsel og kristelig Vandel og ikke lade sig hindre eller standse i sit Løb af nogen som helst jordisk Værd og Rædselighed. Saa snart du har begyndt at vandre paa Gudsfrugtighedens Vej, maa du uden Afslæbelse vandre fremad i den Herrens Jesu Efterfølgelse, indtil du ved en salig Død optages af den guddommelige Almagts og Herlighedens Haand. Har du engang begyndt dig ind paa den gode Vej, maa du ikke lade det fortrøde dig, om du bliver omringet og angivet af allehaande Røds og Uhelder. En Landmand maa ogsaa gjøre mange Lurr, uheldige Trin, medens han gaar bag sin Pløj. Dog holder han ikke op derfor, men fortæller nedbrudt sit mælsfulde Arbejde med værste Hlid og Uforvarethed, da Haardt om en vellykket Dyst i sin Tid forlader ham hans mange sure Trin. Endnu langt mindre ser han tilbage, men ihellig frem for sig, da han frugter ser, at han ved at vise den elgsomme Efterladenhed kunde komme til at gjøre ulige Hæder, og ikke saa tilbørlig Næsten paa behørig Naade. 39-

taet Hæder, som bandede om i Erten, kunde ikke komme ind i det forjættede Land, fordi de med Hjertelig Vængsel og Altraa saa tilbage til Kæmpens Land. Derfor du vil være en rejskassen Kristen, maa du kunne sige med Paulus: Forglemmende, hvad er bagved, og rullende efter det, som er foran, ller jeg med Raadet til det Menodie, som hører til Guds Rald berødenstra i Kristo Jesu (Phil. 3, 14). Han saa alene ikke mere tilbage til denne Verdens Forfølgelse, men han forglemte dem ogsaa saa ganske, som om han aldrig havde set dem; thi Menodiet og det forjættede Raads Herlighed fororjægede, at han ikke mere skulle paa det jordiske. Den Herre Jesus giver dig ikke Røds og Blomster i Haanden, men en Pløj, det er, paa Himmelveien skal du ikke vente dig Fryd og Glæde, men Røds og Arbejde, da han selv er gaaet foran dig med Røds og Uhelder. At udbøje Dødsfærd og Efterladenhed i jordiske Ting er Kammelig, men i de aandelige Ting er det fordommeligt. Det evige Livs Herlighed Dyst er vel værd, at du lægger Haanden paa Pløjen og ikke ser tilbage. Mange Mennesker begynde sit Kristendomsløb med stor Iver og Nibsfærd, men blive dog snart laante igjen og gaa endog tilføj ganske tilbage, fordi de allertid have gaaet Verden her. Det er ikke Begyndelsen, men Enden, som træner Færdet. Om det end mangengang synes, som om det ikke vil have nogen rigtig Fremgang med din Kristendom, maa du dog derfor ikke høre op i dit Løb, ligesom en Landmand ikke slipper Pløjen af sin Haand, om endog Vind, Sne eller Regn skaar ham i Ansigtet og gjør ham Arbejdet tungere og vanskeligere. Det maa mere end et Strid vil, derfor man vil gaa ind i Dimmerrigt gennem den trænge Port. En Vandringmand, som havde foresat sig at gaa en lang Vej, vilde blive anført for meget ubesindig, dersom han vilde lægge sig ned under det første det bedste Træ og vende Omme den mod det Fald, hvorfra han var kommen, thi paa denne Naade stode han hertien kommen til at fuldføre sin Kæde eller naa det Raad, han havde foresat sig.

(Efter Krusberg.)

Rom Indvæntningens Rødsen thi med Bidrag.

hvad er Troens Art og Natur?

Er den en Afhængighedsforholdelse, som nogle sige? Kanske er den "Tro" det, som Hedningerne have, der hertien vide af Gud eller forlade sig paa ham; men det Tro er det ikke; men det Tro er Erfendelse og Tillid. At den er Erfendelse, viser de Skriftsteder, hvori det at tro og erkjende staar sammen og bærer et Udtryk. Saaledes heber det Joh. 6, 39: "vi have troet og erkjendt, at du er Kristus", og Ef. 5, 13: "indtil vi alle naa til Enhed i Troen og Guds Sønns Erfendelse"; ligesom Joh. 17, 8: "de Ord, som du har givet mig, har jeg givet dem, og de have annamet dem og erkjendt i Sandhed, at jeg udgik fra dig, og de have troet, at du har udsendt mig." Men forat ingen skal komme paa den Tanke, at Tro og Erfendelse i de anførte Steder er ganske forskellige Ting, saa lætter Skriften ofte uden videre "at erkjende" ihæderfor "at tro". Saaledes Ef. 3, 11: "derfor, at de erkjende ham, skal min Tjener, den retfærdige, retfærdiggjøre de mange, og deres Misgjerninger skal han bære"; Joh. 17, 3: "Dette er det evige Liv, at de kjende dig, den eneste sande Gud, og den du udsendte, Jesus Kristus." Derimod lærer andre Tæfster, at det evige Liv bestaar i Troen paa Jesus. Enten er derfor Johannes her mod Johannes og Kristus mod Kristus, eller Erfendelse er Tro. Ligeledes heber det, at de "have udslyet Verdens Besmittelse ved den Herrens og Frelserens Jesu Kristi Erfendelse", og 1 Tim. 2, 4: "Gud vil at alle Mennesker skulde bli salige og komme til Sandheds Erfendelse." Efter dette staar det fast, at den kristelige Tro efter den ene Side af sit Væsen er Erfendelse. Men den er tilvøise ikke Erfendelse alene men tillige Tillid. Alerehe Brøds, hvor Retfærdighedsforholdet ved Troen første Gang bliver lært i 1 Mos. 5, 6, siger Brun dieffen: "Abraham forlod sig paa Gud. Ligeledes paa mange andre Steder. Ef. 28, 16 bliver det samme Ord læst paa Kristus: "se, jeg har grundlagt i Zion en Sten, en prøvet Sten, en kofellig, fastgrundet Hjørnesten, hvo, som forlader sig paa den, haster ikke." Det er ogsaa Grundbetingelsen af det Ord, som

hænge i det nye Testamente, Ordet "Tro." Det hedenske Fortællere bruges det som om at forlade sig paa Nemmer eller deres Ord, i det nye Testamente om at forlade sig paa Kristus. Denne Tillid til ham er Grundbetingelsen for at frelse baade for Veget og Sjælen. Derfor taler Herren til den vækbrudne: "Søn, vær frimodig, dine Sander er Va forladte." Og han driver Apollens til Troen med sit glæderige Ord: "værer frimodig: jeg har overbundet Verden." Men en saa fast Tillid er det Tro, at den driver Tollen ud og med et Raad samler sig med paa Klippen, Kristus. Begge diele to Sider af Troen endelig sammenfatter Gud i Ef. 3, 10: "I er mine Vidner, siger Herren, og min Jener, som jeg har udsendt, for at I skulle erkjende og tro mig og forstaa, at det er mig." Saa man altsaa med Ghennig sige, at Troen bestaar af fire Stuffer: Erfendelse, Bisald, Hjertelig Vængsel og Tillid, eller med Gerhard, at den bestaar af tre Stuffer: Erfendelse, Bisald og Tillid, altid blive dog de to: Erfendelse og Tillid, de vigtigste Stuffer. Erfendelse og Tillid er jo de to Grundtræster i vor Sjæl, og naat den hellige Mand lætter Sjælen i Bevægelse, grides den med begge diele sine Arme efter den kofellige Verle. Derfor læter vi med Apologien: "den Tro, som for Gud gjør retfærdig, er ikke en forban, at jeg kjender Beretningen om, hvorefter Kristus er født og har lidt (det ved Hæderne ogsaa), men den er forvåningen eller den visse herle Tillid i Hjertet, at jeg med mit hele Hjerte holder Guds Løfter for bisle og sande, de Løfter, i hvilke der bliver tilbudt mig uden min Fortjeneste Sanderens Forladelse. Naade og al Frelse ved Hæderen Kristus." "Ja," siger Perrone, "dersom skriver sig ogsaa det tvivle Liv, Brokstanterne læter, idet de midt i Høret og Mod træffe sig til Sanderens Forladelse, naat de kun er ret fæste i Troen." Kanske er det bestemtere at bruge den Frelse, hvortil Kristus har lært os, til et Døds for Endslæben, end at ty til Hæder Gregor den feldendes Undermedalje. Perrone kan afsjøre den Sag. Vi for det vilde ikke af, at den har Syndsforladelse, som lever i Klugt og Mod. Kristi Mod og Syn-

den forliges som Jid og Vand: enten udbibber Vandet i Damp eller Jiden udfyldes. Siger en, at han er salig i Kristo, og han er en Morder, saa lyver han; ingen Manddraber har det evige Liv tilvende i sig. Hverken Skjolebøvere, ei heller Njandsdyrkere, ei heller blødagtige, ei heller de, som synde mod Naturen, ei heller 2 nye, ei heller gjerrige, ei heller Drankere, ei Skjendegjeste, ei Kjøbere sulde arve Guds Rige. Derfor saamentruer Guds Ord Omvendelse og Tro med de fleste Baand. Paulus selv har altid for Jøderne og Grækerne vidnet om begge Dels: om Omvendelse til Gud og Tro til vor Herre Jesus Kristus. (Ap. Gj. 20, 21). Ja, den allerførste Prædiken, der lød fra Herrens Læber, var: omvender eder og hør Evangelium. Disse to, Omvendelse og Tro, gaa Haand i Haand gennem den hele Skrift indtil Johannes Aabenbaring. Omvendelsen er altid Begyndelsen, ja, i den Grad, at Guds Ord underliden statter Troen ind i Omvendelsen og talder begge Dels Omvendelse. Virkeligheden kommer ingen til Kristus uden de, som er "besværede"; heller ikke giver Gud Hovedvind istedetfor Hovedvind, men Hovedvind istedetfor Afte; ikke Glædes Olje istedetfor Glædes Olje, men Glædes Olje istedetfor Sorg, og Kristi Nærfærdigheds Skjønne Klædebon faar ingen uden de sørgende i Zion (Ef. 61, 3). Derfor er ogsaa Salmerne fulde af Bødselager: mine Misgjerninger gaa over mit Hoved, som en svar Byrde or de mig for svare" (38, 5). "Af det dybe raaber jeg til dig, Herre! Herre, hør paa min Røst, lad dine Øren mærke paa mine ydmyge Bøjæringers Røst. Dersom du, Herre, vil agte paa Misgjerninger, Herre, hvo kan da bestaa?" (130, 1-4). Saaledes have vore Fædre klaget med Kong David og have dernæst jublet med ham: "min Sjæl, lov Herren, og alt, hvad i mig er, hans hellige Navn! Han, som forlader al din Misgjerning, som læger alle dine Sygdomme" (103, 1. 3). Derfor have de ogsaa altid beklendt, at Læren om Retfærdiggjørelsen ikke er for nogen anden end for bange Samvittigheder og heller ikke kan forstaaes uden Omvendelsens Kamp. Og de schmalkaldiske Artikler er klare: "Dette er nu Guds Tordekile, hvormed han slaar baa de aabenbare Syndere og de falske hellige tilhobe, og lader ingen have Ret, men driver dem alle til Skrak og Fortvilelse. Dette er den rette Hjerterve, Dødsildelse og Dødsmerke. Og dette er da den rette Bøds Begyndelse, og Mennesket maa her høre saadan Dom: "I er alle intet, I være nu aabenbare Syndere eller hellige; I maa dog alle

blive andre Mennesker og handle anderledes, end I nu er og handle, I være nu, hvem og hvor store, vise, mægtige og hellige I være ville: her er ingen from." Saaledes lære ogsaa Konkordieformelen, ja, selv den meget forsmædede Betjendelse af Wittenberger Fakultetet fra Aar 1665. Og Martin Chemnitz siger: "Guds Ords rene Lære om Synderens Retfærdiggjørelse bliver alene forstaaet af dem, som i Anfægtelsen kjæmpe med sine Synder eller bave i Dødsnöden." Og saaledes lære de alle, Gerhard, Brochmand, Hutten, o. fl. Men Omvendelsen virkes af det Guds Ord, der som en Hammer sønderlaar Klipper (Jer. 23, 29): den virkes ikke ved Evangeliet, som egentlig er en Trostprædiken og et glad Budskab, men det virkes ved Loven. Dertil hjælper Gud med Korssets Hammer. Thi Anfægtelsen lærer at agte paa Ordet. Et Sonemiddel er Omvendelsen visseelig ikke, det er heller ikke vor Tro; men Jesu Kristi, Guds Søns, Blod renses os fra Synden.

Hvormeget giver du?

Evangelisten Markus fortæller os, at da Jesus engang havde sat sig ligeoverfor Tempelkisten, saa han, hvorledes Folket lagde Penge i Kisten. Og mange rige lagde meget deri; men en fattig Kone kom og lagde to Skjerve i Kisten.

Da Frelseren saa dette, staa det, at han kaldte sine Disciple til sig og sagde til dem:

"Sandelig siger jeg eder, at denne fattige Enke har lagt mere end alle de andre, som lagde i Kisten: thi de lagde alle af sin Overflod, men denne lagde af sin Fattigdom alt det, hun havde, hele sin Eiendom."

Hvad den fattige Enke gav, var ikke meget, det var kun to Skjerve, det vil sige omtrent 2 Cents. Hun havde heller ikke mere at leve af end disse to Skjerve, men hun vilde give noget til Herren, og derfor gav hun alt, hvad hun havde.

Og der staa heller ikke, at Frelseren dadlede hendes Handling, men han kaldte sine Disciple til sig og pegte paa dette som en rosværdig Gjerning.

Og Frelseren siger, at hun gav mere end de andre, som lagde store Summer i Kisten. Det er vistnok saa, at de rige giver store Summer; men vi finder ofte, at tiltrods for, at Summen er saa stor, beløber den sig kanske ikke til mere, end

hvad hans Forretning bringer ind paa en halv Dag. Giver da ikke en fattig Mand igrunder mere, naar han, som slider og slæber haardt for at opbolde Familien, giver, hvad der tager to Dage at fortjene?

Blandt Mennesker er det vist nok saa, at Gavens Værd bedømmes efter dens Størrelse; men Gud bedømmer Gavens Værd efter Giverens Evne og Hjertelag.

Se, kjære Ven, hvormeget Gud har gjort for dig! Han har opholdt dig indtil denne Dag, saa du ingen Nød har lidt. Han har kanske ogsaa velsignet dig med Hus og Hjem og et godt Udkomme. Takker du ham for det, og viser du din Taknemmelighed ved at give ham noget igjen af det, han har givet dig, saa kan han faa velsigne dig end mere?

Vistnok er det saa, at vi drages af Verden og dens tillok-kende Ting og fristes til at jage efter Besiddelser af jordisk Guds. Men hvad nytter os Verdens Pragt og Herlighed, naar vi lægges i Gravens mørke Kammer og Jorden skuffes til over vor Kiste?

Hvor meget bedre vilde det ikke være for os da at have en Ven ved Himmelens Port, som staa og venter paa os, en Ven, som kan føre os jublende frem for Herlighedens Trone og aflægge det Vidnesbyrd, at det var ved vor rette Brug af den urette Mammon at hans Sjæl blev frelst.

Kjære Læser, hvormeget giver du til Guds Riges Fremme at Sjæle kan frelses?

—ld—

Tiedemann CROKER,

har følgende Priser at angive:
 Pakkekaffe, 9 Pd. \$1.00
 Granuleret Sukker 16 Pd. 1.00
 The til laveste Priser.
 Bedste Skinke, pr. Pd. 0.11
 Røget Flesk " " " " " " 0.10
 Saltet " " " " " " 0.08
 Olympic Flour, pr. Sak. 0.95
 Andre Kolonialvarer til billigste Pris. Husk Stedet,
1515 Pacific Avenue,
 nedre Side af Gaden.
 Tacoma, : : : Wash.

P. HOLMGREN, MERCHANT TAILOR

ORDERS PROMPTLY EXECUTED

PRICES LOW.

195 R. E. St. TACOMA, WASH.

Dr. J. L. RYNNING

French Block, Cor. 13th & Pacific Ave.
 Telephone Black 1591. Tacoma.

Office Hours 2-4 and 7-8 P. M.

Sundays 2-3 P. M.

Office Hours, Pac. Luth. University,
 Parkland, 9 A. M.

Telephone Parkland

KRAABEL & ERICKSON.

Dealers in
 Groceries
 Hardware
 Patent Medicine etc.
 School Books, Stationary Stu-
 dents supplies a speciality.
 PARKLAND, - - - WASH.

JOHN O. BROTTEN, Dealer in General Merchandise, Groceries.

Dry Goods,
 Clothing, Boots
 and Shoes
 School Supplies
 and Notions.

PARKLAND, WASH.

H. V. ROBERTS,

Candlecrape.

Crown and Bridge Work a Speciality
 Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

VISELL & EKBERG,

Scandinavian Booksellers, Schoolbooks
 in English and Norwegian Stationery
 and Supplies. Bibles etc.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wash.

S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester,
 Udfører al Slags Snedkerar-
 bejde.

Husbygning en Specialitet.
 PARKLAND, - - - WASH

Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Harværelse Hus ved det nye Sænkingsstæb for Emigran-
 ter Barge Office

Artikeltigt Herberg for And-
 vandere og andre Rejsendes
 Pastor G. Petersen, Emigrantmisho-
 nær, træffes i Pilgrim-Hus og
 faar Emigranterne bi med
 Raad og Dand.

1107 West, som kommer fra Vesten, faar med Be-
 line Street Car lige til Svær.

Brev fra San Francisco.

Kjære "Herold!"

Vår saa venlig at give disse Linjer Plads; thi det kunde maaske interessere dine Læsere at høre lidt om en liden Fest, som vi forleden havde til Indtægt for Kinamissionen.

For omtrent tre Aar siden, da Miss Clausen var her paa Gjennereise fra Kina til Norge, fik hun istand en Barneforening, navnlig Piger, der som Formaal, dels ved Kontanter og dels ved Haandarbejde, skulde virke for den norske Kinamission. Med Miss Ergine Robertson som Leder har Foreningen oparbejdet forskellige Gjenstande, som er blevet solgte ved dertil arrangerede Tilstelninger. Den sidste afholdtes den 19. Aug. i Presteboligen, hvor der da var opstillet Salsboder for de Gjenstande, som i det forløbne Aar var blevet oparbejdede. Der blev ogsaa serveret med Kaffe og Kage. De tilstedeværende var rigtig flinke til at kjøbe, saa det tog ikke længe, førend hvorteneneste Stykke var solgt. Skjønt dygtig træt, da det hele var over, følte Foreningens Leder sig alligevel hjertelig glad, da Festen havde givet et Overskud af \$88.

Jeg vil tillade mig at anbefale, at ret mange af Synodens Menigheder faar lignende Foreninger istand. De kan da arbejde for Kinamissionen eller ogsaa en anden Mission, saaledes som de selv maatte ønske. En eller anden Kvinde vil maaske tænke, at til saadant har jeg hverken Tid eller Helse; var jeg blot rigtig sterk, kunde det nok gaa an. Dertil vil jeg svare: Vor Forenings President er hverken selv rigtig sterk eller har megen Tid at spare; men trods sin Svaghed ved jeg, at hun mangen Nat har sat oppe og arbejdet, forat hun kunde give en 3 a 4 Timer Lørdag Eftermiddag til Foreningen. Man maa ikke tro, at jeg skriver dette forat rose Miss Robertsen, thi al Lov og Pris tilkommer alene Herren, men kun forat vise, hvad kan gøres, naar man blot har Lyst og Vilje. Den, som prøver, skal nok se, det vil lykkes, thi Herren selv vil give Kraft og Styrke — ikke mindst til et Foretagende, hvor det gjælder Sjæles Frelse.

R. M. Frandsen.

Skriv til N. J. Hong, Parkland, Wa., efter Skolens nye Katalog.

En Spotter forstummet.

En engelsk goistlig vandrede engang gennem Staden Liverpools Gader. Da saa han kjæmpemæssige Bekjendtgjørelser, som var fæstede paa forskellige Huse, og som indbød til et frit Møde, hvor nogen vilde bevise, at Bibelen ikke var Guds Ord, og at, hvis den var Guds Ord, saa kunde ikke Gud være en Kjærlighedens Gud, værdig at tilbødes.

Presten gik til dette Møde. Han fandt den store Sal fuld af Mænd og Kvinder af Arbejdsstanden. Foredragsholderen besteg Talerstolen og begyndte at rive ned paa den hellige Skrift paa en gruopvækkende Maade. Han drog dens Moral ned i Smudset, overrøste dens formentlige Selvmodsigelser med Spot og rettede sit Hads Pile mod dens historiske Sandheder. Men sit Høidepunkt naaede hans bespottelige Udtalelser, da han kom til at tale om David. "Her er Herrens udvalgte", raabte han, "Manden efter Guds Hjerte, som han hentede fra Paarehjordene og overrøste med sine bedste Gaver!" Og nu begyndte han om Davids Synd med Bathseba og om Urias's Mord. Det saa ud, som om det store Flertal af Tilhørerne var paa hans Side; der gik nu og da en Bifaldsmunden gennem Rækkerne.

Da reiste en gammel Herre sig midt i Salen og sagde: "Maa jeg faa tale et Øieblik?"

"O ja, dette er Frihedens Sal, De kan sige, hvad De vil."

"Herre," sagde den gamle Mand, "jeg kom til denne Sal som en vantro, og De har gjort mig til en troende." En stor Stilhed herskede i det vide Rum, da den gamle Mand fortsatte: "Jeg har havt store Tvil om, hvorvidt den hellige Skrift var indblåst af Gud, men De har taget Tvillene fra mig. Da David havde syndet, sagde Guds Profet til ham: 'Du har ved denne Gjerning bragt Herrens Fjender til at spotte.' Og nu ser jeg det bogstavelig opfyldt af Dem. Mine Øren gjenlyder af Deres Bespottelser, og mit Hjerte er næsten brudt deraf."

Det var en Tale, som virkede mægtigere end nogen, jeg nogensinde har hørt eller holdt, fortalte hint Øren- og Øienvidne. Under dens Indtryk adspredte Forsamlingen sig i stor Stilhed, og den gamle Mand forsvandt i Menneskemængden.

THE METROPOLITAN BANK

I Vanderbilt Building, Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åben daglig fra Kl. 10, til 3. Lørdag fra Kl. 10, til 12.

V. H. Cassav. E. W. Guen. C. G. Selvig. F. G. Vanbergtt.

President V. President. Cashier Geo. L. Cashier.

4 per et Hund

Reuterne udbetales hver 6 Maaned, 1ste Januar og 1ste Juli. Indblikninger paa alle Sted i Europa. De skandinaviske og det tykke Øbrog talst.

A. S. Johnson & Co. Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass. Estimates Given on Papering and Glazing. We Carry a Full Line of Wall Paper and Bloom Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE. TELEPHONE 505. Tacoma Wash.

J. M. Arntson, Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter saaledes Brevbrev, Kontrakter, m. m. Municipal Court Rooms City Hall.

TACOMA, WASH.

Komplet Udstyr

Sko og Støvler

faaes hos vor erfarne Skohandler og Skomager S. OLSEN, 1100 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at Olson baade har, hvad du trænger, og kan sælge vel saa billigt, som nogen anden Handlende.

ALLEN & LAMBORN PRINTING CO.

Over Post Office, Tacoma. Have special facilities for the execution of Printing in foreign languages

Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac Ave - Tacoma, Wash

Til dem, som har Skat at betale paa Land og Lotter i Pierce Co. Wash.!

Vi betaler fremdeles Skat og sender Kvittering til dem, som sender os 35 Cts. for hver Lo med noingtig Opgave af Lots, Blocks og Addition.

En del Venner sender os en større Pengesum, end der udkræves for Skatten, med den Bemærkning, at det som blir tilovers kan jeg beholde for mit Bryderi.

Her vil jeg bemærke, at Over skudet gaar til Universitetsskolen og kommer Skolen tilgode.

Skriv til R. J. Hong, for Skolens nye Katalog.

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Udkommer hver

FREDAG.

E. BEHNEN, Redaktør

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar 50 Cts
Seks Maanedes 25 Cts
Til Europa pr. Aar 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

Merk:

Alt vedrørende Redaktionen sendes til "Pacific Herold." Alt angaaende Bladets Forretnings-sager, saasom Subskription og Betaling for Bladet, samt Bidrag til "Det vordende Barnehjem" sendes til Rev. T. Larsen, Associationens Kassører. Pengelbør helst sendes i Money Orders, lydende paa Parkland, Wash.

Bidrag til Indremissionen og "Church-Extension" bør sendes til Dr. J. L. Rynning, Fern Hill, Wash., Kassører for Pac. Dist.

ERUSTNE Modre er Kirkens bedste Indremissionærer.

SATAN behøver ikke at ødsle med Agn forat fange en Dag-driver.

ER VEIEN til Livet trang, saa er den ogsaa kort; og er Porten til Himlen snevet, leder den alligevel ind i Evigheden.

THE EASTERN LUTHERAN skriver:

"Vi har modtaget et Circulære fra Pacific Lutheran University, Parkland, Pierce Co., Wa. Billedet viser en storartet Bygning. Den staar under vore scandinaviske Lutheraneres Kontrol og har et Fakultet bestaaende af 8 Lærere. Det glæder os, at vi har en saadan Anstalt derude paa Pacifickysten. "Pacific Herold" ndgives i Skoleas Interesse."

Vi takker for venlig Omtale.

DA DEN første Missionsstation for vel en 50 Aar siden blev oprettet blandt de saakaldte Kohls i Indien, var det den vildeste, raueste og mest blodtørstige Stamme i hele Landet. Nu tæller man iblandt dem over 45,000 kristne, og naar Søndagsmorgen kommer, gaaer da ikke en enkelt hist og her, som man ofte finder det i de saakaldte kristne Lande,

til Kirken, men hver eneste Sjal i hele Landsbyen søger da hen til de offentlige Godstjenester. Isandhed et herligt Bevis paa, hvad Kristi Evangelium formaar.

KAND. TEOL. Sylvester Martinus Orwoll, som har modtaget Kald som Prest til Vor Frelzers Menighed i Portland, Ore., blev den 14de Aug. ordineret i Cottonwood, Minn., af Prof. Joh. Ylvisaker. Foruden nævnte deltog Pastorerne Estrem, P. H. Dahl, P. H. Rognlie, G. A. Christensen og M. C. Waller i den hellige Handling. Ifølge det oplæste Levnetsløb blev Orwoll født den 1ste Aug. 1869 i Yellow Medicine Co., Minn. I 1888 blev han Elev ved Luther College, hvorfra han graduerede i 1895. I Juni Maaned dette Aar blev han udeksamineret fra Luther Seminar.

Past Orwoll er altsaa nu 29 Aar gammel og saaledes ikke fultid saa ung og uerfaren som mange andre, der sendes ud paa Missionsmarken. Maatte da Herren velsigne ogsaa denne sin Tjener, saa hans Arbejde i Vingaarden maa bli til Herrens Ære og mange Sjæle til Frelse og Salighed.

PAST. OG MRS. M. BORGE, Washington Prairie, Ia., feirede Søndag den 4de ds. sit Sølvbryllup. Samtidigt havde Past. Borge sit 25 Aars Jubilæum, da det ogsaa var 25 Aar siden han overtog det hellige Prestembede. Der var omtrent 700 Mennesker tilstede ved den Føst, som for Anledningen holdtes i Prestegaarden. Foruden Form. Koren var ogsaa Professorerne Larsen, Næssot, Preus og Stub tilstede. Sidstnævnte holdt Føsttalen og fra Glenwood Menighed overrakte Hadersparret en Sølvkanne, fyldt med Dalere. Der kom ogsaa betydelige Pengegaver fra østre og vestre Painted Creek Menigheder.

Skjønt noget sent, tillader vi os at sende de kjære Prestefolk vore hjerteligste Lykønskninger i Anledning Dagen. Maatte den Naadens Gud, som hidtil saa vel har bevaret og velsignet dem, fremdeles holde sin beskyjermende Haand over dem og endnu i mange Aar lade dem drikke af sin Naades og Kjærligheds rige Vald.

HVERENESTE Kristen skulde besidde et varmt folende Hjerte. Vi mener dermed, at de skulde tage en levende Interesse i sine

Medmenneskers Velfærd, udøve Barmhertighed, eller, forat bruge det Eksempel Skriften selv fremholder, være gode Samaritanere. Verden ser meget snart, enten vi lever overensstemmende med vor MundsBekjendelse eller ikk. Fornægteren har ingen Agtelse for en Kristendom, der er kold, egennyttig og haard. Da det Spørgsmaal blev reist, hvem der havde været hans Næste, som var falden blandt Røvere, Presten, Leviten eller Samaritanen, pegte den lovkyndige med en Gang paa Samaritanen. Det er Guds Barmhertighed, vi har at takke for, at vi har en Frelser; hvorledes kan vi da vise Ubarmhertighed mod vor Næste? Vi kan muligens mangle jordiske Midler; men under enhver Omstændighed lad os gjøre for Næsten, hvad vi magter. Selv en Kop Vand givet i Jesu Navn er dyrebar i hans Øine.

(Luth. Witness.)

SOM FOR omtalt afholdt Synodens almindelig Prestekonferens sit Aarsmøde i Red Wing, Minn., fra 18de til 24de Aug. Blandt Forhandlingsgjenstandene ndyner "Kirketidende" Spørgsmaalet om Assurance og Oprettelsen af et Assuranceselskab, Frikonferenser mellem de forskjellige norsk-lutherske Samfund, Forslag til nyt Ritual, Vækkelse, det syvende Bud, spiritualismen, hjemmelige Selskaber og fl.

Længer Tid brugtes til et Referat over Vækkelsen. Hovedpunkterne deri var følgende:

"Sand Vækkelse er, at der i en uomvendt Synders Hjerte ved den Helligaands Virksomhed i Lov og Evangelium fremkaldes ret Synderkjendelse og Begyndelse til Liv i Gud. Vækkelse kan saaledes siges at være væsentlig det samme som Omvendelse og denne da betragtet nærmest som Bedrøvelse efter Gud.

Uden denne Forandring i en Synders Hjerte ingen Salighed. Selvfølgelig er sand Vækkelse uundgaaelig sødsvendigt til Saligheds Opnaelse.

Falsk Vækkelse er en falsk Aands Virksomhed i en Synders Hjerte til at lede ham paa Afveje i hans Salighedssag — enten ved ensidig Brug af Loven eller Evangeliet eller og ved ens Stolen paa eget indre Arbejde og andre menneskelige Bestræbelser for at opnaa Salighed.

De farlige Følger af saadan falsk virksomhed er mangfoldige, f. Eks.: død Tro, Egenretfærdighed, falsk Lære, Sværmeri, o. s. v.

OFI Referat om det syvende Bud gav rig Andledning til at gaa ind paa de mange Maader, paa hvilke dette Bud overtrædes ved Skekulationer, i Handel ved falsk Maal og Vægt, ved at stifte unødigt Gjæld osv. Der paavisstes, hvorledes Samvittighederne i dette Stykke trænger til at skjærpes, da saa mange ganske umerkelig falder i Synd mod dette Bud, især i Handel. Bliver Landmanden bedraget af Bymanden, saa tager Landmanden sit Mon igjen paa anden Maade.

Et Foredrag om Spiritualismen meddelte en hel Del interessante Ting om denne Foreteelse i vor Tid, som ogsaa har magtet at daare saa mange.

Om hjemmelige Selskaber forelaa et Referat, og i flere vægtige Indlæg søgte man at give de bedst egnede Vink til Bekjæmpelse af dette Samfundssonde. Det hævdedes, at man ikke alene maa vinde mod dem i Ord, men at ogsaa Menighederne ved at antage sig de syge og nødlidende bør overbødigtgjøre de hjemmelige Selskaber.

Der formanedes til den størst mulige Forsigtighed i Brug af berusende Drikke. Blandt andet pegte man paa den Synd og Skjændsel det dog er at misbruge Søndagen til Udfugter, hvor man endog har Udskjænkning af berusende Drikke. At Medlemmer af kristne Menigheder kan deltage i saadant burde alvorligt paatales. Bare Tanken paa, at Søndagen er Landets Hviledag burde være nok til at fælde Dommen over disse Søndagsudflugter med Drik og Dans og Slagsmaal.

Selvfølgeit taltes en hel Del om vore Skoler og den bedste Maade at drive dem paa.

Pastor Borge gav en Fremstilling af vore Financers Status. Den var isandhed opmuntrende. Hvis der nu toges i langs Lænjen, hvis alle anstrænger sig ikke blot at give saameget, de synes de har Raad til, til det nye Seminars Opførelse, til den gamle Gjalds Afbetaling og til Pacific University, men erindrer, at de løbende Udgifter ikke maa glemmes, men trænger større Bidrag, fordi Kravene især i den indre Mission og Lærerløn og Synodekassen bliver større — vil vi ikke alene kunne faa vort nye Seminar i god Stand til næste Aars Høst, betale den gamle Gjæld og have roddet Pacific University, men vi vil ogsaa have sparet Samfundet for at komme i ny Gjæld. Det ene maa gjøres, og det andet ikke forsømmes. Lad ingen blive tilbage her!"

Kirke og Mission.

I Stockholm bygges en Oscars Kirke, som vil koste 500,000 Kroner.

Det er nu 165 Aar siden Christ Lutheran Church i York, Pa., blev bygget.

Mormonkirken havde sidste Aar en Tilvækst af 60,000 Medlemmer.

Past. C. Hongstad har antaget Kaldelsen fra Lodi og Decorra Menigheder, Wis.

Lorenz Snow er af Mormonerne valgt til den nys afdøde Pres. Woodruffs Eftermand.

I Danmark har man under Overvejelse et Forslag fra Regeringen om en Omordning og Forøgelse af Bispeembederne. Der er Tale om tre nye Bispedder.

Den Forenede Kirkes Menighed i Minneapolis har begyndt Opførelsen af en Kirke dersteds, som vil koste omtrent \$10,000.

Omvaardte Hødninger gav ifjor en Niendedel mere til Hødningsmissionen end alle Kirkerne i de Forenede Stater tilsammen.

Den svenske Biskop von Sheele skal følge den tyske Keiser paa hans Reise til Jerusalem som Representant for den svensk-lutherske Kirke.

Ved et Lovforslag, som nylig blev passeret af Ungarns Parlament, blev de sidste Rester af den kirkelige Frihed, som Lutheranerne dersteds havde, berøvet dem.

Paven siges at have en Privatformue paa \$20,000,000 foruden en hel Del Værdigjenstande, som han har faaet i Foraring. Desses Værdi anslaaes til 10,000,000 Dollars.

Konsul Halle Stensland, Formand for den Forenede Kirkes Board af Trustees, har paa Boardets Vegne været i Minneapolis og overtaget den Del af Augsburgelandskommunen, som ifølge Forhøret skulde tilfalde den Forenede Kirke.

Tegningen til Tuarnet paa den nye tyske Kirke i Jerusalem blev udført af Keiseren selv, der ogsaa har givet de fleste Penge til Kirkens Opførelse.

Prof. Oftedal har af Augsburgs Board af Trustees faaet sig bevilget Ferie til næste Sommer, da han ønsker at opholde sig i Europa et Aars Tid for at studere.

Et fremragende fransk Blad skriver: "Det er et sorgeligt Faktum, men vel til at faa Betærelse af: Den anden Halvdel af det nittende Aarhundrede vil bli mærkværdig ved alle de katolske Nationers Nedgang og Forfald.

Missouriaynodens Negermissionær, Past. Nils Bakke, havde Søndag den 7de Aug. en travl Dag. Han døbte paa den Dag ikke mindre end 24 og konfirmerede 34 Negre ved Dry School House, N. C. Blandt de døbte var der 8 voksne. Fire Generationer var repræsenterede ved den hellige Handling, idet en Oldefar med tre af sine Slegtled døbtes og konfirmeredes.

Kyst-Nyheder.

Dawson, N. W. Terr., har nu 16,000 Indbyggere.

Beretning er netop ankommen om store Guldfund i Pine Creek, Alaska.

I de første 8 Maanedes af Aaret blev der fra Puget Sound udskibet 79,823,000 Fod Trålast.

Siden 1ste Jan. er der fra Puget Sound udskibet Trålast, Shingles og Brødstof til en Værdi af 9,937,000 Dollars.

Oregons tre Hovedprodukter, Hvede, Humle og Uld, ventes i Aar at gi et Nettoindbytte af \$14,000,000.

Toldkutteren Bear kom forleden til Seattle med 100 af Besætningen paa tre af de i Behringssjøen forliste Hvalfangere.

Forsøg blev forleden Dag gjort paa at ødelægge en af Northern Pacific Broerne nær Spokane ved Sprængning med Dynamit.

Chas. Olsen, Hoge Alquist og Hans Anderson druknede fornylig under Fiske i Bristol Bay, Alaska. De fiskede for Alaska Packers.

Damperen "Jessie" er forlist ved Munden af Kuskokwin River, Alaska. 17 Mand gik med ved Forliset. Blandt de fornyligkede er Eli Kaudsen, Genesee, Idaho, og O. E. Aanrud, Seattle, Wash.

En forfærdelig Ildbrand ødelagde sidste Søndag en stor Del af New Westminster, B. C. Det var især i Forretningsstrøget, at Ilden rasede. Skaden anslaaes til \$3,400,000. Der hersker stor Nød som Følge af Branden, der siges at være paa sat af en sindsygt.

Vor Barneskole.

Barneskolen vil i det kommende Aar drives hovedsagelig efter den ifjor fulgte Plan. Undervisning gives i Religion, Norsk og Salmesang, samt i de Fag, som almindelig læres i Common Skolen, saasom engelsk Læsning og Grammatik, Geografi, Fysiologi, Regning, med mere. I Religion undervises der baade paa Engelsk og Norsk og Forældre bedes derfor om at lade os vide, i hvilket Sprog de ønsker deres Børn skal modtage Undervisning.

Det Lokale, som ifjor benyttedes, blev forliden og i andre Henseender mindre bekvemt. Vi har derfor iaar fundet det nødvendigt at sætte istand et større Værelse paa første Etage i Bygningens nordre Fløj til Brøg for Barneskolen.

Da det i flere Henseender er forbundet med Vanskeligheder at have Børn og voksne i samme Bygning, har vi iaar ordnet det paa den Maade, at kun voksne faar bo i Bygningen. For Børn, som sendes til Skolen langveis fra, vil der blive sørget for Plads i passende og kristelige indeede Familier i Nærheden af Skolen, hos hvem de vil faa Kost, Logi og Tilsyn for en rimelig Godtgørelse.

For Undervisning i Barneskolen betales 40 Cents pr. Uge, \$4 for Høst Terminen, 12 Uger; \$4 for Vinter Terminen, 12 Uger; \$3.50 for Vaar Terminen, 10 Uger; \$10 for hele Skoleaaret, som bestaar af 34 Uger.

For Kost, Logi og Tilsyn for

Børn under 12 Aar betales \$1.25 pr. Uge, over 12 Aar \$1.35 pr. Uge. Lægetilsyn 50 Cents pr. Termin.

Betalingen for Undervisning, Kost, Logi og Lægetilsyn erlægges forskudsvis.

Høstterminen begynder den 4. Okt. 1898.

Vinterterminen begynder den 3. Jan. 1899.

Vaartorminen begynder den 28. Mars, 1899.

Begjæring om Oplysninger og Optagelse sendes til Bestyreren, N. J. HONG, Parkland, Wn.

Mærk: De lave Jernbanepriiser vil ikke være længer end til 25de eller 28de ds. Disciple, som agter sig til Skolen, bør derfor komme for den Tid.

tallinger

Indeholder Betragtninger, kirkelige Nyheder, Missions Nyheder, Kyst Nyheder, samt en hel Del Fortællinger og Skildringer, passende til Læsning i Kvindeforeninger, Skolen og Hjemmet. Lærere bør især nøkke sig Herrens Kærligheds-tallinger.

HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific Lutheran University.—

'PACIFIC

HEROLD'

ABONNER PAA

PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY ASSN.

Patrick Hamilton.

(Sluttet.)

I det væsentligste tør denne Domsagt ansees for psalidelig. Listen over de Kjætterier, der tillagdes den Anklagede, stemmer dog ikke ganske sæd den, som siges udstroven af Retsprotokollen. Tvivlsomt synes det ogsaa, at Patrick Hamiltons Sag skulde have faaet den lange og omhyggelige Prøvelse, som Domsakten vil give Skin af. Hvorvidt han allerede inden sin Tysklandsreise har været saa berygtet for Kjætterier, som det her påstås, faar staa derhen af Mangel paa nærmere Oplysninger. Fra hans Studietid i St. Andrews er det kun omtalt, hvorledes hans musikalske Anlæg og Dannelsis gjorde ham til Forsanger i St. Leonhards Kor og bragte ham til at komponere en Messe til Ære for Englene. Det er ikke usandsynligt, at han allerede dengang har ført fri nok Tale; men det er heller ikke usandsynligt, at hans Domsagter har søgt at stille ham frem i det fra deres Standpunkt værste Lys for saaledes desto lettere at kunne forsvare sin egen Fremgangsmande mod ham. Thi den tjenste det bedst, naar Patrick Hamilton kunde faa Udseende af at være en allerede længe berygtet og forhærdet Kjætter.

Erkebiskoppens Fremfærd mod Patrick Hamilton lod sig neppe engang forsvare efter Datidens Retssædvaner. I England idetmindste skal Kjætterdomme ikke have kunnet fyldebyrdes uden paa en i Raadet udstedt kongelig Befaling. Men Kongen i Skotland var dengang kun en Gut paa 16 Aar og i Virkeligheden en Funge hos sin mægtigste verdslige Rigsraad paa den Tid, Jarlen af Angus. Han synes i Begynde'sen af Aaret 1528 at have opholdt sig i Nabolaget af St. Andrews. Ialfald flygtede han fra det nærliggende Falklands Slot i Mai Maaned samme Aar. Mellem Erkebiskoppen og Jarlen samt hans øvrige Slegtninger, de mægtige Douglasser, var der paa den Tid et midlertidigt Venskab, og efter Knox's Fortælling havde Erkebiskoppen for at faa Kongen ud af Veien, maaget det saa, at denne sendtes paa en Valfartstur til et Helgenskrin nord i Landet, medens M. Patrick lokkedes til St. Andrews. Dennes Farbroder, Jarlen af Arran, var gift med en nær Slegtning af Erkebiskoppen; men heller ikke dette hindrede

Forbrydelsen eller vides at have fremkaldt Beklagelser over den bagfter. Stormændene var idethale paa den Tid altfor optagne af indbyrdes Kampen om tinseligt Gods og verdslig Magt og Åre til at skjenke Religionen synderlig Opmærksomhed, selv om de itide havde merket Uraad. Patricks ældre Broder, James, Sheriffen af Linlithgowshire, i hvis Bolig, Kincavel ved Linlithgow, Patrick synes at have sit stadige Tilhold efter Hjemkomsten fra Tyskland, skal dog have lagt i Veien med en Krigersflok for at frelse ham, men hindredes af Storm fra at komme over Frithfjorden tilde. Saa fortæller Alex. Alesius, den senerehen lutherske Professor i Leipsig, der var i St. Andrews, da Patrick Hamilton domfældtes, og for en stor Del skyldte denne Mandes Paa-virking sin Omvendelse fra Papismen.

En anden var der ogsaa, ihvorvel iagen Stormand, som merkede Uraad og, fordi han holdt af Patrick Hamilton, tænkte paa at frelse ham ud af Erkebiskoppens Hænder. Det var John Duncan, den unge Laird af Airdrie i Nabolaget af St. Andrews. Som Fange i England efter Slaget ved Flodden havde han boet hos en Slegtning der, som var en ivrig Tilhænger af Vycklifs Lærdomme, og en Datter af denne fulgte ham tilbage til Skotland som hans Frustru. Hans Bolig blev efterhaanden et Samlingssted for saadanne, som mistænkedes for at være friere Meninger i Religionen, og blandt hans Væner var ogsaa Patrick Hamilton. Man fristes næsten til at tro, at det var fra hans Hus, at Martyren lokkedes ud til St. Andrews; thi der siges, at ogsaa John Duncan blev truet. Ængstelig for Vennens Sicjåbne, våbnede Lairden et Snes af sine Bønder og Husfolk i den Tanke at ride ud til Str. Andrews ved Nattetid for at staa ham bi, om det behøvedes. Men paa Veien blev hans lille Troop omringet af en Rytterflok, som havde en Svoger af ham til Anfører. John Duncan blev greben og tvungen til at forlade Landet. Svogerenes Børn fik hans Elendom. Saa fortælles der ialfald, og usandsynligt er det heller ikke.

I April Maaned det paafølgende Aar sendte Universitet i Leven en Lykønskingskrivelse til Erkebiskoppen og Doktorerne i Skotland i Anledning af deres Adfærd imod Patrick Hamilton. Under den Forvirring, hvori Riget var, synes forøvrigt dennes Martyrdød ikke med det

samme at have vakt synderlig Opmærksomhed inden selve Landet. Vel var det nu længe siden, at nogen var bleit brændt for Kjætterier, og vel hørte Patrick Hamilton til en af Landets første Familier; men han var ung og vistnok forholdsvis lidet kjendt endnu; Mord og Drab hørte til Dagens Orden i alle Stænder, Kjætterier var endnu skyet og frygtet, og den hele Ugjerning fuldbyrdedes saa hurtigt, at det tog Tid, før Folk fik det at vide og kunde komme til at hærnes. Dog spildtes heller ikke i dette Tilfælde den blodige Sæd. Man begyndte, først i St. Andrews, siden over hele Landet, at spørge: hvorfor blev Patrick Hamilton brændt? og, naar man saa fik vide, hvad han blev brændt for, blev det næste Spørgsmaal dette: er det nødvendigt til Salighed at tro slige Ting om Skjerssiden, Helgener o. a. l.? Mellem Lærerne og Studenterne ved St. Andrews Universitet blev Spørgsmaalene og Tvillene efterhaanden mere hørstede. Inden fan Aar begyndte baade Sortebrødre og Graabrødre offentligt at prædike, endog i selve Sognedirken i St. Andrews og i Nærvarelse af de lærdeste Mænd i Staden, med Biskoppernes Pragt og Dovenskab og Kirkens mangehaande Misbrug. Da kom det paa Tale hos Erkebiskoppen, at det kunde være paa Tide atter at brænde en og anden. Men da sagde en af hans Tjenere, som stod hos, en lystig Mand ved Navn John Lindsay: "Vil I brænde flere, Herre, saa lyd mit Raad; ellers ødelægger I eder selv aldeles! Vil I brænde dem, saa brænd dem i lukkede Kjeldere; thi Røgen af Mester Patrick Hamilton har smittet alle, som den har blåst paa."

Hermed ender Patrick Hamiltons Historie, men ikke Martyrernes i Skotland.

En Rost i Ørknen.

Biskop Blank af Methodistkirken tror ikke paa hensyndfald Prædiken.

"Der er Præster", siger han, som gaar frem omtrent paa denne Maade:

"Kjære Brødre! I faar da se til at omvende eder saa nogenlunde, og paa en Maade blive troende, eller ser jeg mig desværre nødsaget til at fortælle eder, at I maaske til en vis Grad vil gaa fortabte.

Caroma Marked.

HVEDE,

Club.....pr. Bushel 61c
Blue stem.... " " 64c

HAVRE, HØ ETC.

Havre, hvid, pr. Ton \$24 til 25.00
Hø, Timothei " " 12.00
" Kløver " " \$8 til 10.00
" Alfalfa " " \$8.00
Halm " " 6.00
Mais " " \$23.00
Bønner pr. Pund 2 a 3c
Tørrede Erter pr. 100 lb. 1.75
Grønne " " 2.25
Humle.....pr. Pund 9 a 10c.

FLOUE.

Olympic.....pr. bbl. \$4.50
Swan..... " " 4.50
Snowball..... " " 4.40
Idaho..... " " 3.85
Daisy..... " " 4.00
Big Bend..... " " 4.50
Havremel..... 100lb. 2.57
Ragnel..... " " 2.15

FAAR.

Kunst Byg pr. Ton. \$28.00
Bran " " 13.50
Shorts " " 15.00
Chicken feed " " 22.00
Chop " " \$18.00
Kunst Mais " " 23.00
Oljekage " " 23.00

POTETES.

Burbanks pr. Ton \$5.00
Galrod pr. 100 Pund 40 Cts
Rødbeder " " " 50 Cts.

FRUGT.

Jordbær pr. crate \$1.25
Apelsiner " Box. \$2.50 a 3.00
Lemoner " " \$3.00 a 3.50

SMØR OG OST.

Wash. Meieri Smør pr lb. 18c
Øst " " pr. lb. 16c
Øst " " pr. lb. 15c

ÆG, HØNS etc.

Høns pr. Dusin \$4.00 a \$5.00
Gjæ " " 9.00 a \$9.50
Kalkuner " lb 12 a 13c
Æg " Dusin 19c

KVÆG, FAAR OG SVIN.

(Levende Vægt.)

Stude pr. 100 lb \$3.25 a \$3.50
Kjøer " " " 2.50 a \$2.75
Svin " " " \$4.75 a \$5.00
Faar " " " \$3.25 a \$3.50

Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County

Furnished by

Commonwealth Title & Trust Company
1219 Pacific Avenue.

Telephone 101 - Tacoma, Wash.

En interessant Tur.

Fra Vermillion, S. D., har vi modtaget følgende Skrivelse: N. P. Leque fra Stanwood, Wash., er nu hjemkommen til sin Fødebygd efter en længer Rundreise i Norge sammen med sin Svoger, H. G. Lindebrække, Eier og Bestyrer af Brakenes Hotel i Ulvik, Hardanger. De reiste over Voss til Bergen, derfra med Dumpskib til Trondhjem, saa til Hamnerfest forat se Midnatsso- len. Da de kom tilbage til Trondhjem, tog de med Jernbanen op igjennem Guldalen til Røraas, ned Østerdalen til Hamar og saa over Mjøsen til Gjøvik; derfra tog de med Vognskyds over Odnes til Land og Valdres, over Fillefjeld ned gjennem Lårdalen til Øren og Gudvangen og derfra videre med Kjærrer til Vossevan- gen, Graven og Ulvik, som er Leques gamle Hjem. Reisen havde været meget behagelig, og de befandt sig i bedste Velgaa- ende, da de kom frem. Senere skal Leque gjøre Säterbesøg og Ture omkring til Gravehalsen og andre bekjendte Steder i Om- egnen.

H. J. H.

Skjønt Skrivelsen intet næv- ner om Mrs Leque, har hun rimeligvis været med paa Turen, og det vil sikkerlig glæde Leques mange Venner herude at læse om deres hyggelig Reise.

Red.

Hun gik til Kirke.

En Enke var meget fattig. Hun arbeidede flittigt; men hendes lille Mark bar kun daarlig eller intet Korn, og saa mistede hun sin eneste Ko. Herover blev hun meget bedrøvet; hun vidste ikke, hvorfra hun skulde faa det daglige Brød til sig og sine Børn.

Det var en Søndag Morgen, og Klokkerne ringede til Høimesse. Da sagde hendes lille Datter: "Hør, Mor, Klokkerne ringer; vil du ikke gaa i Kirke, som du pleier; jeg skal nok passe paa her hjemme!"

"Jo, kjære Barn," svarede Mo- deren, "da jeg var glad, gik jeg hver Søndag i Kirke for at tak- ke Gud; nu da jeg er bedrøvet, vil jeg ogsaa gaa til Guds Hus for at bede ham om Hjælp i vor Nød."

Hun gik i Kirke og bad ret in- derlig til Gud, og medens hun

bad, trillede Taarerne ned ad hendes Kinder. Noget trøstet gik hun hjem.

Paa Veien kom en rig Bonde hen til hende og spurgte, hvor- for hun havde grædt saa meget i Kirken. Hun fortalte ham alt, og han gik bort. Men om Aftenen kom han til Huset, hvor En- ken boede, og førte med sig en Ko og nogle Tønder Korn. Ko- en og Kornet gav han Enken, idet han sagde:

"Du har i Dag bragt Herren dine Bønner og dine Taarer; der- for har han trøstet dig. Megen Rigdom har han givet mig; men jeg har lært, at han har betroet mig denne, forat jeg skal hjælpe andre dermed."

En Daare belært.

Athanasius Kircher hed en from og lærd Stjernetvudig. († 1680). Engang havde han skaffet sig en stor, vakker Glo- bus. Da han havde stillet den op inde i sit Værelse, kom en af hans bekjendte for at se paa den. Men denne var en Fritän- ker. Han troede ikke, at der var en Gud, der havde skabt Himmelen og Jorden.

Kircher havde ofte søgt at overbevise ham om, at der dog er en Gud, en Verdens almægti- ge Skaber.

Fritänkeren betragtede den vakre Globus og sagde: "Hvem har gjort denne?" Kircher, som netop sad og skrev, svarede gan- ske rolig, at han ikke vidste, hvem som havde gjort den; den maatte være bleven til af sig selv.

Forundret spurgte den anden, hvad dette skulde betyde; men Kircher blev ved sit, og tilslut sagde Fritänkeren ærgerlig, at hvis han vilde fornærme ham, saa burde han dog ikke komme med en saadan Dumhed som det- te, at en Ting havde gjort sig selv.

Da sagde Kircher: "Saa De kalder det Dumhed, at jeg paa- staar, at Globusen har gjort sig selv; men hvad skal man kalde Deres Paastand, at Verden har gjort sig selv?"

Den vantro følte sig beskjam- met og tiede.

— Tacoma. S. Olsen paa Ta- coma Ave., har faaet et umaade- ligt stort Lager af nye Sko og Støvler fra Østen, saa han har indrettet sit Lagerværelse som Tillæg til Butikken.

** Mt. Tacoma Route **

Tacoma & Columbia River Ry.

TIME CARD.

Effective June 1, 1898.

Leave Lake Park.	Arrive Tacoma.	Leave Tacoma.	Arrive Lake Park.
*7:00 A. M.	*7:40 A. M.	*7:45 A. M.	*8:25 A. M.
8:30 A. M.	9:10 A. M.	9:45 A. M.	10:25 A. M.
12:00 M.	12:40 P. M.	1:45 P. M.	2:25 P. M.
4:30 P. M.	5:10 P. M.	5:15 P. M.	5:55 P. M.
6:00 P. M.	6:40 P. M.	6:45 P. M.	7:30 P. M.

*) Except Sunday.

Connects Tuesday, Thursday and Saturday with Stage Line for Benston, Glenis, Eatonville, Meta, Elbe, Ashford, Longsmire's Hot Springs and Mineral City, carrying freight, passengers and mail. For further particulars apply to

E. O. Erickson Agt.

E. G. Dorr, G. F. & P. A.

Parkland, Wn.

Tacoma, Wn.

Lindahl

Photographer.

Studio 919 C Street.

TACOMA, WASH.

Vor Frelzers norsk luth. Kirke

Hj af So. J og 17th St.
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. Søndags-
skole.

" 11 A. M. Høimesse-
gudstjeneste.

" 7:45 P. M. Aftensang.

Onsdag 8 P. M. Kor Övelse.

Lørdag 9 A. M. Lørdagskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maaneden, Ungdomsforening

Hver 2den og 4de Torsdag Ef.m.

i Maaneden, Kvindeforening.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoer

and

Wagon - Maker.

All kinds of Repairing done
at Reasonable Prices.

Give me a call.

Skriv til Prof. N. J. Hong,
Parkland, Wash., efter Skolens
nye Katalog.

Bekjendtgjørelse.

Past. Hans M. Gundersens
Adresse er nu: 313 9th Str., Ho-
boken N. J.

Pacific Distrikts Prestes.

Berg, N. I. Kalispell, Mont.

Blakkan, L. 201 Everett, Wn.

Brevig, T. L. Port Clarence

[Alaska.

Christensen, M. A. Genesee, Ida.

Foss, L. C. Stanwood, Wash.

Gundersen, H. M. 119 Pontius

[Ave. Seattle, Wash.

Grönsberg, O. 1414 10th Street

[Oakland, Cal.

Hagoes, O. Lawrence, Whatcom

[Co. Wash.

Harstad, B. Parkland, Wash.

Hoel, C. S. B. 1631 Howard Str.

[San Francisco, Cal.

Holden, O. M. Astoria, Oregon.

Ingebrigtsen, C. B. Rockford,

[Wash.

Jensen, A. H. Cor. A. & Pratt

[Strs. Eureka, Cal.

Johansen, J. 521 Nelson Ave.

[Fresno, Cal.

Larsen, T. Parkland Wash

Möhl, Chr. 165 San Carlos Ave

[San Francisco, Ca.

Nissen, L. Witbur, Wash.

Pedersen, N. Silverton, Oregon.

Rödsäter, Theo. A. Anaconda,

[Mont.

Sperati, C. A. 2550 So. I Str

[Tacoma, Wash.

Stenarud, E. M. 2017 Howard

[Str. San Francisco Cal.

Skriv til Prof. N. J. Hong,
Parkland, Wash., efter Skolens
nye Katalog.

Parkland-Nyheder.

— Kvitteringerne for Høstold kommer i ulaste Nr.

— Prof. Hong har modtaget Forespørgsel helt fra Honolulu angaaende Betingelserne for Optagelse ved vor Skole.

— Der er gode Udsigter til, at P. L. U. vil faa en stor Søgning den kommende Vinter. Skrivelser med Forespørgsel angaaende Skolen antkommer daglig.

— Da det Værelse, som ifjor benyttedes for Børneskolen, viste sig at være forfaldet, har Bestyrelsen fundet det nødvendigt at lade et meget større Værelse sætte istand for det Brug.

— Mrs. Dr. Rynning kommer ikke til at reise til Østen, saaledes som nævnt i sidste Nummer, da hendes Rejsefølge slog fejl. Istedet har hun taget sig en Tur til Mineral City forat besøge Mrs. Smeby, der er en gammel Kjenning fra Østen.

— Mr. Brodden er tilbage igjen fra New York. Der var det meget livligere IForretningsveien, siger han, end her ved Parkland. I New York var Hoden næsten undholdelig. Da han sidste Torsdagsnat reiste gennem endel af Minnesota og N. Dakota, var det saa koldt, at der blev Rimefrost paa Jernbanevognene. Lykkelige Parkland.

— Brev er netop antommenet fra Past. Harstad, hvori han fortæller, at han nu med Følge har opslaaet Vinterkvarter en 30 Mil fra Stewart River, hvor de ogsaa har taget sig Claims. Brevet var skrevet den 1ste Aug. og bragtes ned fra Alaska ved Mr. Andersen fra Stanwood. Harstad befandt sig meget vel. Der er 10 Mand i Følget. I Brevet fik Mrs. Harstad sig tilsendt to Guldklumper til en Værdi af \$2.50. Harstads Adresse vil for Vinteren være: Stewart River, N. W. Terr., Canada.

Ogsaa en Undskyldning.

En engelsktalende Prest holdt for en Tid siden en Prædiken ved Almira, Wash. Efter Gudstjenesten bad han Menigheden om Undskyldning i Tilfælde af, der skulde have været noget i hans Prædiken, som maaske havde været for skarpt, eller som havde saaret deres Følelser.

L. N.

The Pacific Lutheran University, ...Parkland, Washington...



FOUR COURSES OF STUDY:

Preparatory. Normal. College Preparatory. Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music, Painting and Dress Making.

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric Light. Students may Select their own Branches.

Thorough Work in all Departments.

Tuition Low.

Fall Term, twelve weeks.....	\$11 00
Winter Term, twelve weeks.....	11 00
Spring Term, ten weeks.....	9 00
Per Year, thirty-four weeks.....	25 00

Board at Cost.

Boarding Club operated by the Students furnishes Board at actual Cost.

Room.....50 Cents per Week.

Fall Term Opens October 4, 1898.

We can't tell you all about it here. Write for our new handsome Catalogue.

N. J. HONG, Principal,

Parkland, Washington.